



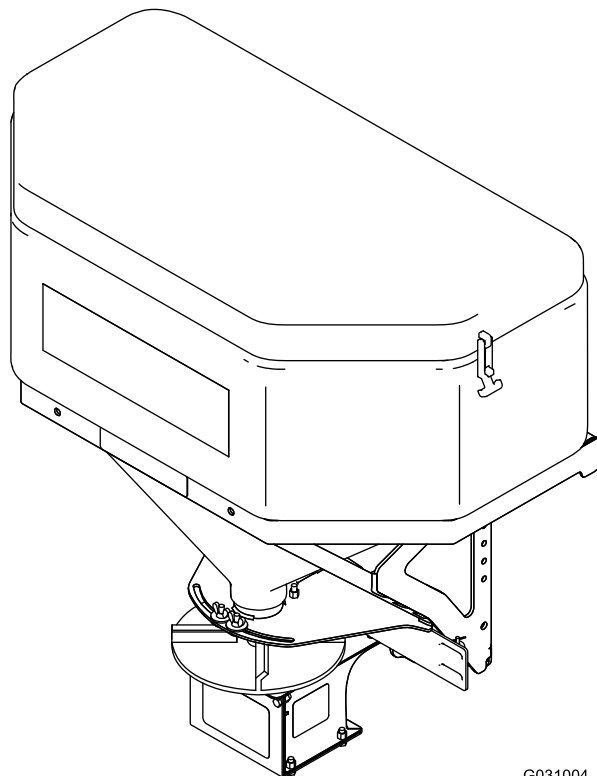
P.O. Box 787  
Iron Mountain, MI 49801  
United States

# Bedienungsanleitung

## Heckstreuer TGS 600 und 1100

Bestellnummer TGS06000

Bestellnummer TGS11000



G031004



Dieses Produkt erfüllt alle relevanten europäischen Richtlinien; weitere Details finden Sie in der produktspezifischen Konformitätserklärung (DOC).

## ⚠️ **WARNUNG:**

### **KALIFORNIEN** **Warnung zu Proposition 65**

**Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.**

Patent angemeldet.

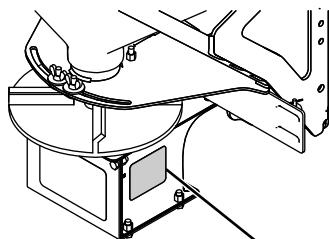
# Einführung

Der Heckstreuer dient zum Ausbringen von Streusalz auf vereiste oder verschneite Oberflächen.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produkts direkt an BOSS unter [www.bossplo.com](http://www.bossplo.com).

Wenden Sie sich an den offiziellen BOSS Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, BOSS Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. **Bild 1** zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.



G031005

**Bild 1**

1. Typenschild mit Seriennummer

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (**Bild 2**) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



**Bild 2**

1. Warnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

# Inhalt

Sicherheit .....	3
Vorbereitung .....	3
Betrieb .....	3
Sicherheits- und Bedienungsschilder .....	4
Einrichtung .....	6
Montage des Kabelstrangs .....	6
Montage der Einschubhalterung .....	7
Montage des Streuers .....	7
Montage der RT3-Halterung .....	8
Montage des Streuers .....	8
Montage des Streuer-Bedienfelds .....	9
Produktübersicht .....	11
Bedienelemente .....	11
Technische Daten .....	12
Betrieb .....	12
Demontage des Streuers .....	12
Montage des Streuers .....	12
Demontage des Streuers .....	13
Montage des Streuers .....	14
Befüllen des Streuers .....	15
Betreiben des Streuers .....	15
Lösen einer Blockierung .....	16
Einstellen der Materialverteiler .....	16
Betriebshinweise .....	16
Fehlersuche und -behebung .....	17

# Sicherheit

Der unsachgemäße Einsatz und die falsche Wartung des Geräts können zu Verletzungen führen. Befolgen Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos diese Sicherheitshinweise und beachten Sie das Warnsymbol ▲ mit der Bedeutung *Achtung, Warnung* oder *Gefahr* – Sicherheitsrisiko. Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

## Vorbereitung

- Stellen Sie sicher, dass nur geschulte Personen die Wartung an diesem Gerät durchführen oder Montagearbeiten durchführen.
- Tragen Sie immer entsprechende Schutzkleidung, wenn Sie den Streuer beladen, entladen und warten. Tragen Sie immer rutschfeste Arbeitsschuhe, warme Kleidung, eine Schutzbrille und einen Staubschutz.
- Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Rückspiegel in einer ordnungsgemäßen Stellung befindet.
- Viele moderne Fahrzeuge sind mit Airbags ausgestattet. Komponenten oder Sensoren in Verbindung mit der Funktion von Airbags dürfen **niemals** deaktiviert, entfernt oder umpositioniert werden.
- Streuer vom Typ TGS 600 mit Einschub- oder RT3-Halterungen dürfen ausschließlich mit einer Kupplung verwendet werden, die mindestens Klasse III entspricht. Die Tragfähigkeit der Kupplung des Fahrzeugs **darf nicht** überschritten werden.
- Streuer vom Typ TGS 1100 mit Einschub- oder RT3-Halterungen dürfen ausschließlich mit einer Kupplung verwendet werden, die mindestens Klasse IV entspricht. Die Tragfähigkeit der Kupplung des Fahrzeugs **darf nicht** überschritten werden.
- Die maximale Kapazität des TGS 600 beträgt 181 kg an Salz. Dieses Gewicht **darf nicht** überschritten werden.
- Die maximale Kapazität des TGS 1100 beträgt 363 kg an Salz. Dieses Gewicht **darf nicht** überschritten werden.

## Betrieb

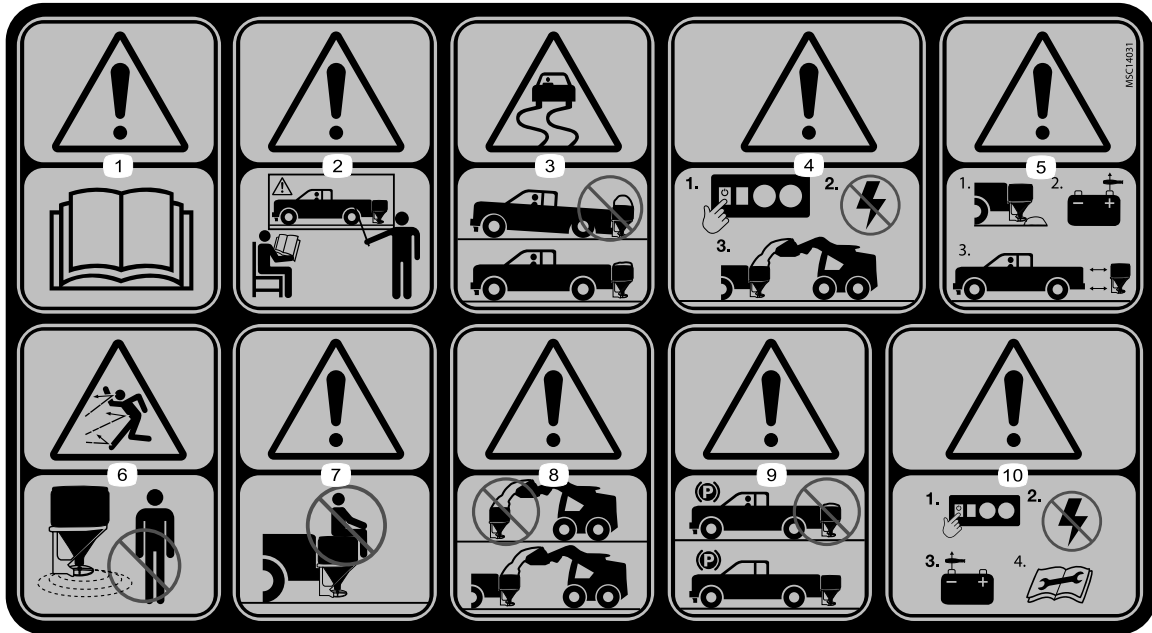
- Lesen Sie vor der Verwendung oder der Instandhaltung des Streuers die *Bedienungsanleitung*.
- Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Halten Sie sich für fahrzeugmontierte Streuer immer an die Empfehlungen des Herstellers hinsichtlich der Parkverfahren.
- Legen Sie immer den Sicherheitsgurt an, wenn Sie ein Motorfahrzeug verwenden.
- Fahren Sie beim Streuen nicht schneller als 22,5 km/h.
- Der maximale Betriebsgeräuschpegel dieses Streuers ist 70 dBA.
- Bringen Sie Körperteile **niemals** zwischen den Streuer und das Fahrzeug.
- Eine Überlastung des Streuers kann Unfälle oder Schäden verursachen. Das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs bzw. der Vorder- oder Hinterachsen des Fahrzeugs darf **niemals** überschritten werden.
- Dieser Streuer ist auf die Nutzung von Salz beschränkt. Befüllen Sie den Streuer **niemals** mit anderen Materialien.
- Versuchen Sie den Streuer **niemals** zu montieren oder demontieren, während er mit Material gefüllt ist.
- Schalten Sie den Streuer vor dem Befüllen, der Montage, Demontage, Instandhaltung oder vor Reinigungsarbeiten ab.
- Beim Betrieb des Streuers **muss** ein Mindestabstand von 7,6 m zu umstehenden Personen eingehalten werden.
- Steigen Sie **niemals** in den Streuer oder fahren Sie auf ihm mit.
- Berühren Sie bewegliche Komponenten und Montagepunkte nicht mit den Händen, Füßen oder Kleidungsstücken.
- Montieren Sie den Streuer an einem Fahrzeug, bevor Sie Material laden.
- Der Streuer muss mit ordentlich angezogenen Spanngurten und Einschub- und RT3-Halterungen ordnungsgemäß befestigt sein.
- Achten Sie beim Transport des Streuers darauf, dass er ordnungsgemäß gesichert ist. Anweisungen finden Sie auf [www.bossplo.com](http://www.bossplo.com).
- Die Einschubhalterung muss ordnungsgemäß gesichert und an der Kupplung (5 cm) des Fahrzeugs angebracht sein.
- Die oberen und unteren Bolzen der RT3-Halterung müssen ordnungsgemäß gesichert und an der Kupplung (5 cm) des Fahrzeugs angebracht sein.
- Sicherheitsdatenblätter (SDB) finden Sie auf [www.bossplo.com](http://www.bossplo.com).

- Verwenden Sie zur Handhabung schwerer Komponenten des Streuers eine Hubvorrichtung mit einer Tragfähigkeit von mindestens 500 kg.
- Lagern Sie **kein** Material im Behälter.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder

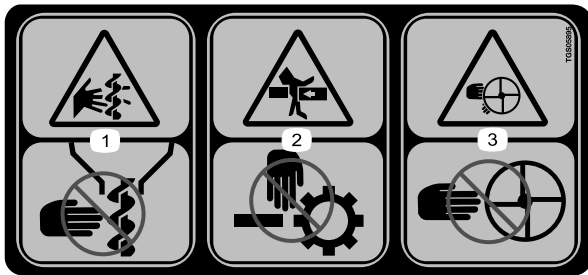


Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus oder ersetzen Sie sie.



TGS06269

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| 1. Warnung: Lesen Sie die <i>Bedienungsanleitung</i> .                                | 4. Achtung: Stellen Sie die Maschine vor dem Füllen ab.   | 7. Warnung: Stehen Sie nie auf der Maschine oder fahren Sie auf ihr mit. | 10. Warnung: Stellen Sie die Maschine und den Strom ab, bevor Sie die Maschine warten. |
| 2. Warnung: Alle Bediener müssen vor der Verwendung der Maschine geschult werden.     | 5. Warnung: Leeren Sie den Füllkasten und schließen Sie den Strom ab, bevor Sie die Maschine montieren oder entfernen.        | 8. Warnung: Die Maschine muss vor dem Füllen montiert werden.            |  |
| 3. Gefahr des Verlustes der Fahrzeugkontrolle: Füllen Sie die Maschine nicht zu voll. | 6. Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten. | 9. Warnung: Lagern Sie kein Material in der Maschine.                    |  |



**TGS05895**

1. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr an der Schnecke: Halten Sie Finger und Hände von der Schnecke fern.
  2. Quetschgefahr: Halten Sie Hände und Finger von sich bewegenden Teilen fern.
  3. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr am Tellerstreuer: Halten Sie Finger und Hände vom Tellerstreuer fern.
-

# Einrichtung

**Hinweis:** Zur Montage dieses Geräts ist entweder eine Einschub- oder RT3-Halterung erforderlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren BOSS-Vertragshändler.

## Montage des Kabelstrangs

### ⚠ GEFAHR

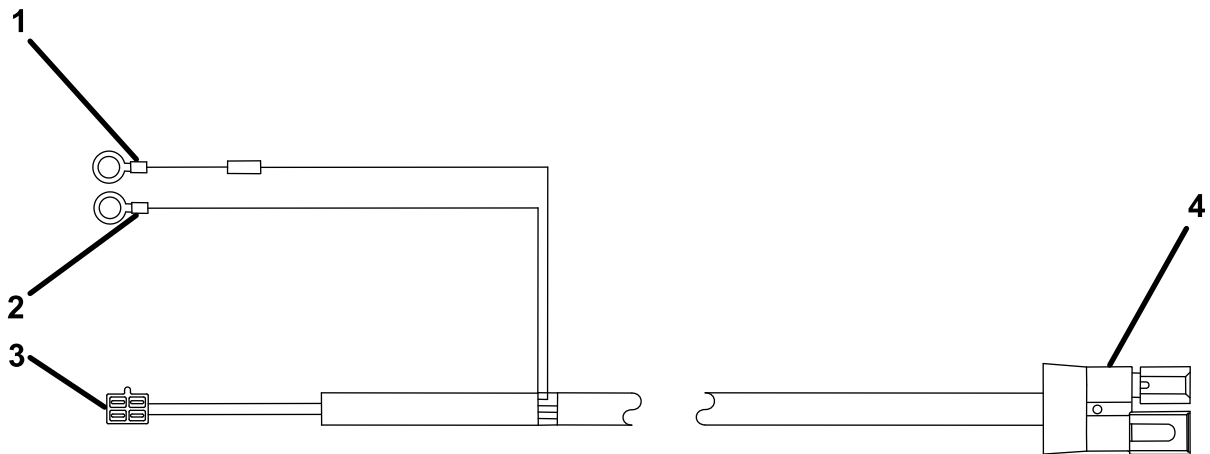
Motoren in Fahrzeugen umfassen bewegliche Teile und können sehr hohe Temperaturen entwickeln und schwere Verbrennungen und Verletzungen verursachen.

Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis er sich abgekühlt hat, bevor Sie diese Komponenten montieren.

### ⚠ GEFAHR

Die Batterien von Fahrzeugen können elektrische Schläge und schwere Verbrennungen oder tödliche Verletzungen verursachen.

Trennen Sie die Batterie Ihres Fahrzeugs, bevor Sie diese Komponenten montieren.



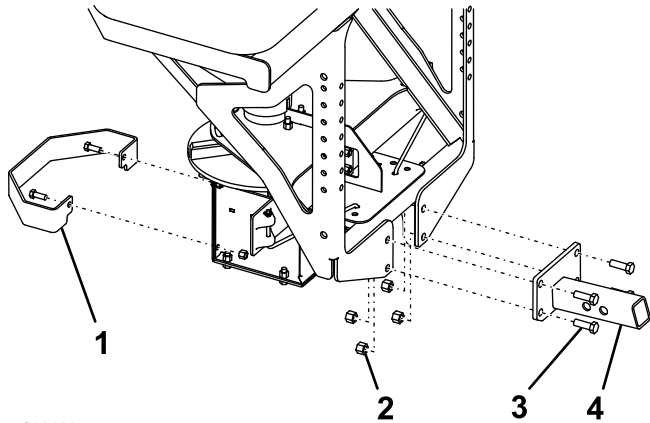
**Bild 3**

1. Roter Anschlussring
2. Schwarzer Anschlussring
3. Anschluss des Bedienfelds
4. Braun-weißer Anschluss

1. Befestigen Sie den braun-weißen Anschluss des Kabelstrangs (Bild 3) mit einem Kabelbinder an der Mitte der hinteren Stoßstange Ihres Fahrzeugs.
2. Verlegen Sie den Kabelstrang an der Leiste des Fahrzeugrahmens an der Fahrerseite in den Motorraum und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern.  
**Hinweis:** Halten Sie den Kabelstrang fern von heißen oder beweglichen Komponenten.
3. Verlegen Sie den Anschluss des Steuergeräts durch die Stirnwand des Fahrzeugs in die Fahrerkabine und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern.  
**Hinweis:** Verlegen Sie den Anschluss dorthin, wo Sie Ihr Bedienfeld montieren möchten.
4. Verbinden Sie den schwarzen Anschlussring mit dem Minuspol (-) der Batterie (Bild 3).
5. Verbinden Sie den roten Anschlussring mit dem Pluspol (+) der Batterie (Bild 3).
6. Wickeln Sie alle überschüssigen Kabellängen auf und sichern Sie die Kabel mit Kabelbindern im Motorraum.

# Montage der Einschubhalterung

1. Befestigen Sie die Einschubhalterung mit 4 Schrauben (1/2") und Sicherungsmuttern (1/2") am Streuer und ziehen Sie die Schrauben mit 76 N·m an (Bild 4).



G031007

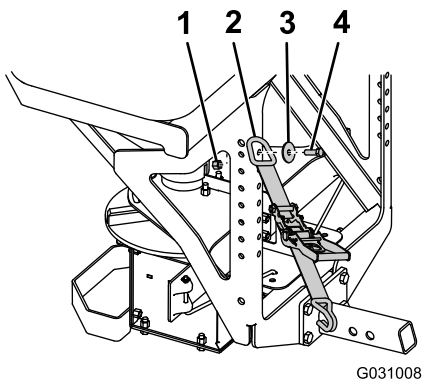
**Bild 4**

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Streuscheibenschutz     | 3. Schraube (1/2")   |
| 2. Sicherungsmutter (1/2") | 4. Einschubhalterung |

2. Befestigen Sie den Streuscheibenschutz mit den 2 Schrauben (3/8") und Sicherungsmuttern (3/8") am Streuer und ziehen Sie die Schrauben auf ein Drehmoment von 27 N·m an (Bild 4).

# Montage des Streuers

1. Befestigen Sie den D-Ring am Ende des Spanngurts mit einer Schraube (1/2"), Unterlegscheibe (1/2") und einer Sicherungsmutter (1/2") an den oberen Befestigungsöffnungen außen am Rahmen des Streuers und ziehen Sie die Schrauben mit 76 N·m an (Bild 5).



G031008

**Bild 5**

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Sicherungsmutter (1/2") | 3. Unterlegscheibe (1/2") |
| 2. Spanngurt               | 4. Schraube (1/2")        |

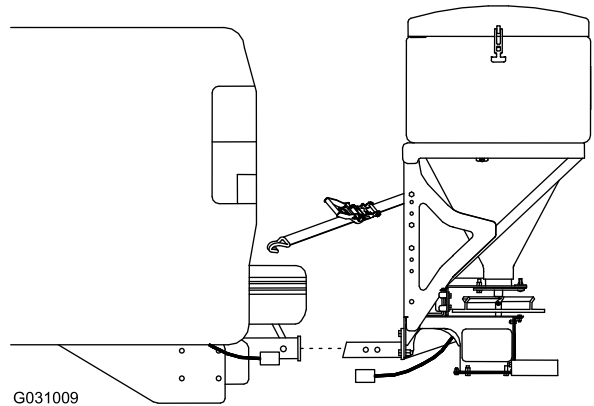
2. Verbinden Sie die Streuerkupplung mit der Fahrzeugkupplung und richten Sie die zweite Befestigungsöffnung an der Streuerkupplung an der Öffnung in der Fahrzeugkupplung aus (Bild 6).

**Hinweis:** Bei Kontakt des Streuers mit der Stoßstange Ihres Fahrzeugs, ziehen Sie den Streuer aus der Kupplung und richten Sie ihn an der ersten Befestigungsöffnung der Streuerkupplung aus.

## ⚠ GEFAHR

**Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.**

**Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.**

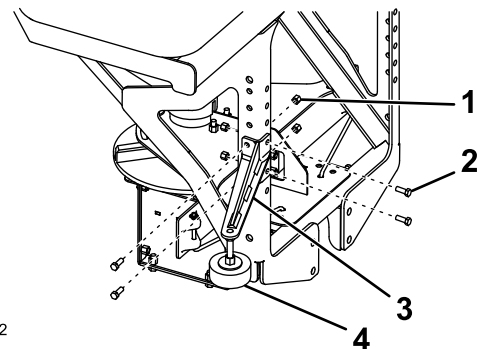


G031009

**Bild 6**

3. Befestigen Sie die Streuerkupplung mit dem Lastösenbolzen und dem Splint an Ihrer Fahrzeugkupplung.
4. Befestigen Sie die Stützarme mit 8 Schrauben (3/8") und Sicherungsmuttern (3/8") am Rahmen des Streuers und ziehen Sie die Schrauben mit 27 N·m an (Bild 7).

**Hinweis:** Bringen Sie die Arme so an, dass die Stützblöcke an Ihrer Ladefläche anliegen.



G031012

**Bild 7**

- |                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 1. Sicherungsmutter (3/8") | 3. Stützarm   |
| 2. Schraube (3/8")         | 4. Stützblock |

- Schrauben Sie die Blöcke an den Stützarmen bis sie eng an Ihrer Ladefläche anliegen und ziehen Sie die Kontermutter fest, um die Blöcke zu sichern (Bild 7).
- Ziehen Sie die Enden der Spanngurte zwischen die Stoßstange und die Ladefläche Ihres Fahrzeugs und befestigen Sie sie an einem stabilen Punkt an der Leiste des Fahrzeugrahmens.

**Hinweis:** Zur Befestigung kann es notwendig sein, ein Loch in die Leiste des Fahrzeugrahmens zu bohren.

- Schließen Sie den Kabelstrang des Streuers am braun-weißen Anschluss des Kabelstrangs des Fahrzeugs an (Bild 3).

## Montage der RT3-Halterung

- Befestigen Sie die RT3-Halterung mit 4 Schrauben (1/2") und Sicherungsmuttern (1/2") am Streuer und ziehen Sie die Schrauben mit 76 N·m an (Bild 8).

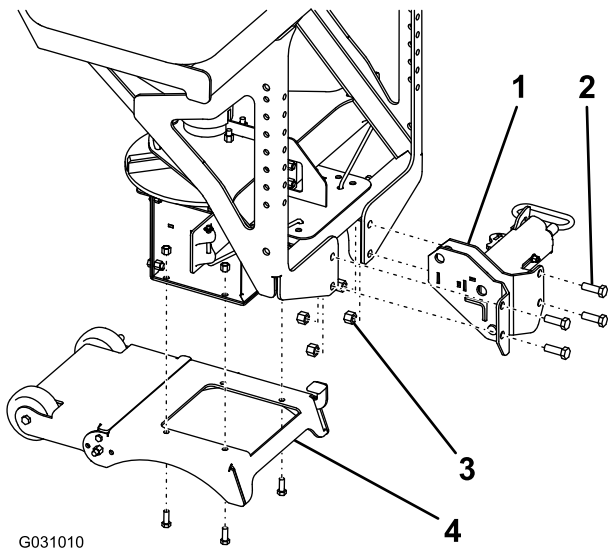


Bild 8

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 1. RT3-Halterung   | 3. Sicherungsmutter (1/2") |
| 2. Schraube (1/2") | 4. Haltevorrichtung        |

- Befestigen Sie die Haltevorrichtung mit den 4 Schrauben (3/8") und Sicherungsmuttern (3/8") am Streuer und ziehen Sie die Schrauben mit 27 N·m an (Bild 8).

## Montage des Streuers

- Befestigen Sie den D-Ring am Ende des Spanngurts mit einer Schraube (1/2"), Unterlegscheibe (1/2") und einer Sicherungsmutter (1/2") an den oberen Befestigungslöchern außen am Rahmen des Streuers und ziehen Sie die Schrauben mit 76 N·m an (Bild 5).
- Verbinden Sie die RT3-Kupplung mit der Fahrzeugkupplung und richten Sie die zweite Befestigungsöffnung an der Streuerkupplung mit der Öffnung in der Fahrzeugkupplung aus (Bild 9).

**Hinweis:** Bei Kontakt des Streuers mit der Stoßstange Ihres Fahrzeugs, ziehen Sie den Streuer aus der Kupplung und richten Sie ihn an der ersten Befestigungsöffnung der Streuerkupplung aus.

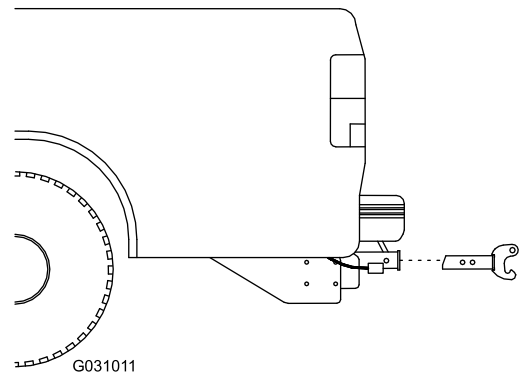


Bild 9

- Befestigen Sie die Streuerkupplung mit dem Lastösenbolzen und dem Splint an Ihrer Fahrzeugkupplung.
- Drehen Sie den Sicherungshebel an der RT3-Halterung zum Verriegeln in die Position LOCK (Bild 10).

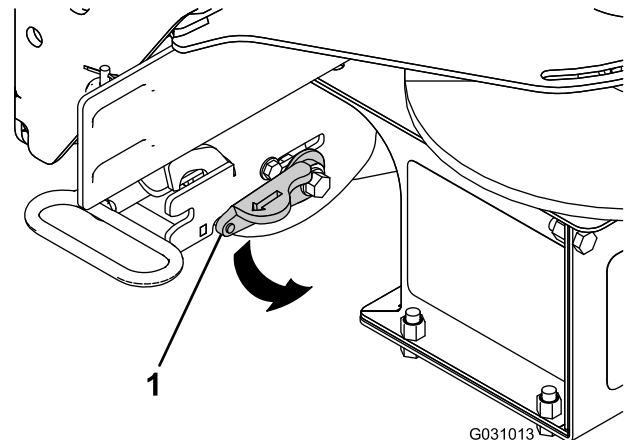


Bild 10

- Sicherungshebel

- Halten Sie den Streuer fest und treten Sie auf die Haltevorrichtung, um ihn nach hinten zu kippen, bis sich der untere Bolzen der RT3-Halterung auf Höhe des Hakens an der RT3-Kupplung befindet (Bild 11).



## ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.

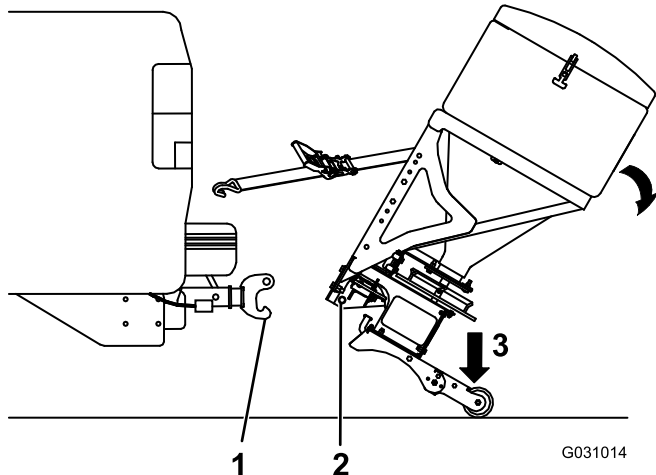


Bild 11

1. RT3-Kupplungshaken
2. Unterer Bolzen
3. Hier treten

6. Schieben Sie den Streuer nach vorne und setzen Sie den unteren Bolzen der RT3-Halterung auf den Kupplungshaken.
7. Richten Sie den Streuer auf, bis der obere Bolzen der RT3-Halterung einrastet.

## ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist sehr schwer und kann beim Herabfallen vom Fahrzeug schwere Verletzungen und Schäden verursachen.

Stellen Sie sicher, dass der obere Bolzen der RT3-Halterung fest sitzt und dass die Sicherheitsverriegelung nach unten umgelegt ist.

8. Befestigen Sie die Stützarme mit 8 Schrauben (3/8") und Sicherungsmuttern (3/8") am Rahmen des Streuers und ziehen Sie die Schrauben mit 27 N·m an (Bild 7).

**Hinweis:** Bringen Sie die Arme so an, dass die Stützblöcke an Ihrer Ladefläche anliegen.

9. Schrauben Sie die Blöcke an den Stützarmen bis sie eng an Ihrer Ladefläche anliegen und ziehen Sie die Kontermutter fest, um die Blöcke zu sichern (Bild 7).
10. Ziehen Sie die Enden der Spanngurte zwischen die Stoßstange und die Ladefläche Ihres Fahrzeugs und

befestigen Sie sie an einem stabilen Punkt an der Leiste des Fahrzeugrahmens.

**Hinweis:** Zur Befestigung kann es notwendig sein, ein Loch in die Leiste des Fahrzeugrahmens zu bohren.

11. Treten Sie auf die Räder der Haltevorrichtung, um sie unter die Vorrichtung zu klappen (Bild 12).

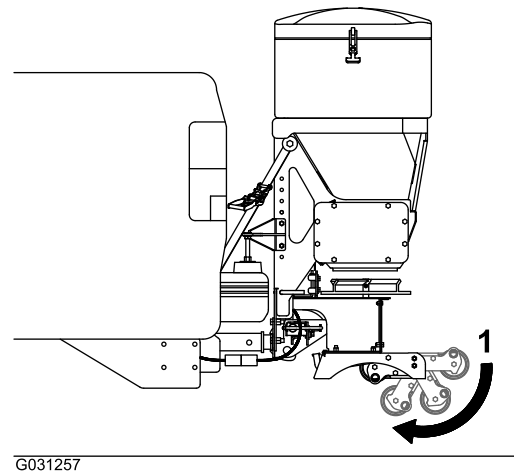


Bild 12

1. Haltevorrichtung mit Rädern

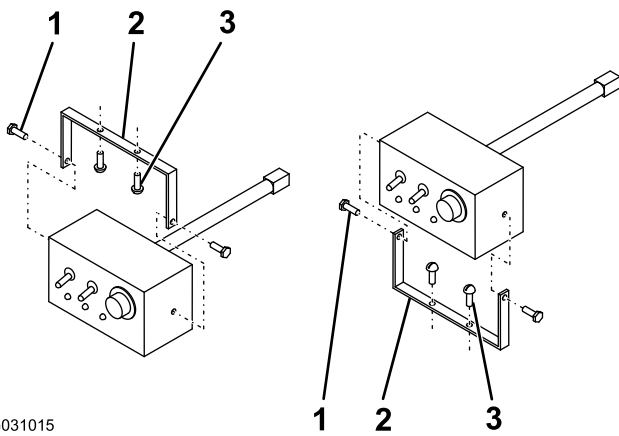
12. Schließen Sie den Kabelstrang des Streuers am braun-weißen Anschluss des Kabelstrangs am Fahrzeug an (Bild 3).

## Montage des Streuer-Bedienfelds

Bringen Sie das Steuergerät in der Fahrerkabine an, wo es die Verwendung des Fahrzeugs und die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt.

**Wichtig:** Das Bedienfeld darf nicht an einer Stelle angebracht werden, wo ein Fahrzeuginsasse bei einem Unfall damit in Kontakt kommen könnte.

1. Nehmen Sie den Haltebügel vom Bedienfeld ab (Bild 13).



G031015

**Bild 13**

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Haltebügelschraube | 3. Blechschraube |
| 2. Haltebügel         |                  |

- 
2. Bringen Sie den Haltebügel mit zwei Blechschrauben am Fahrzeug an (Bild 13).
  3. Bringen Sie das Bedienfeld mit den zuvor entfernten Schrauben am Haltebügel an.

**Hinweis:** Positionieren Sie die Anzeige des Bedienfelds so, dass der Fahrer einen guten Blick darauf hat.

4. Verbinden Sie den Anschluss des Bedienfelds am Kabelstrang mit dem Bedienfeld.

# Produktübersicht

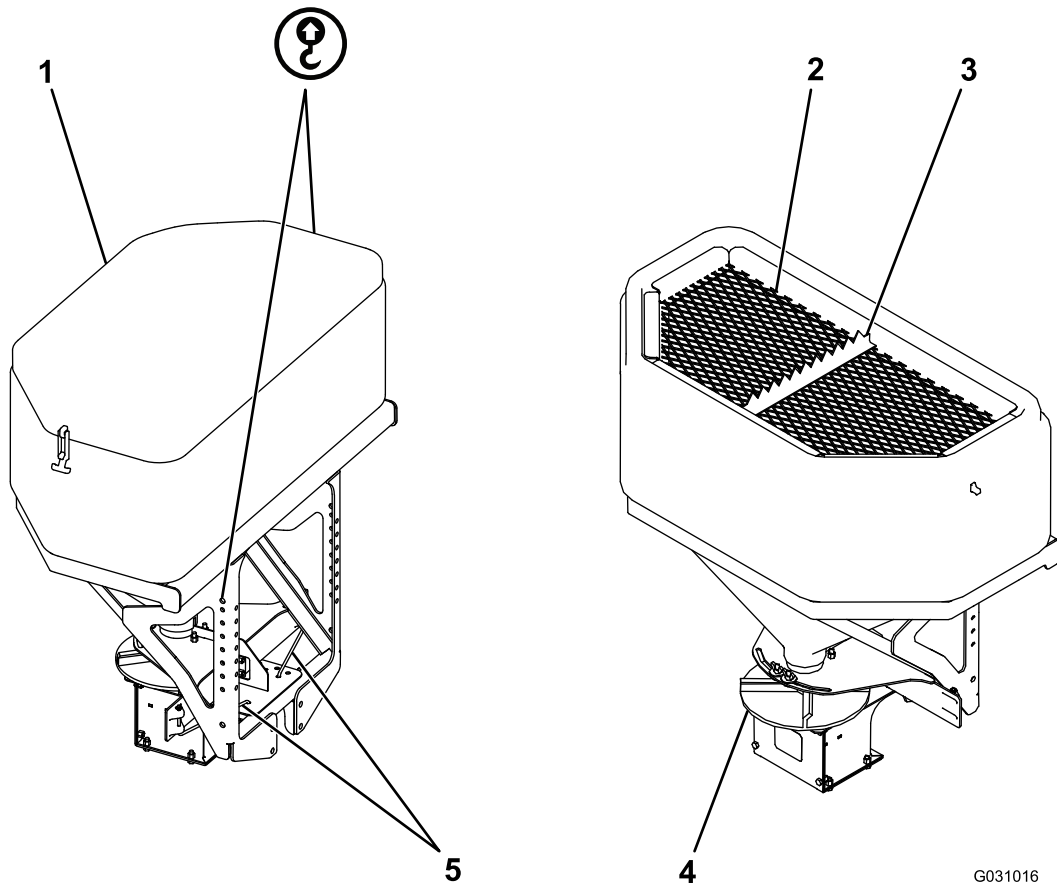


Bild 14

G031016

1. Behälterabdeckung
2. Oberes Gitter
3. Sackentleerer

4. Schleuderrad
5. Einstellstifte am Materialverteiler

## Bedienelemente

Machen Sie sich vor dem Betrieb des Streuers mit allen Bedienelementen vertraut.

### Materialverteiler

Mit dem Materialverteiler wird die Steuerung des Materials gesteuert. Sie können die Bedienelemente für unterschiedliche Streumuster einstellen, siehe [Einstellen der Materialverteiler](#) (Seite 16).

## Streuer-Bedienfeld

Das Streuer-Bedienfeld ermöglicht die Bedienung des Streuers und liefert Informationen zum Gerät.

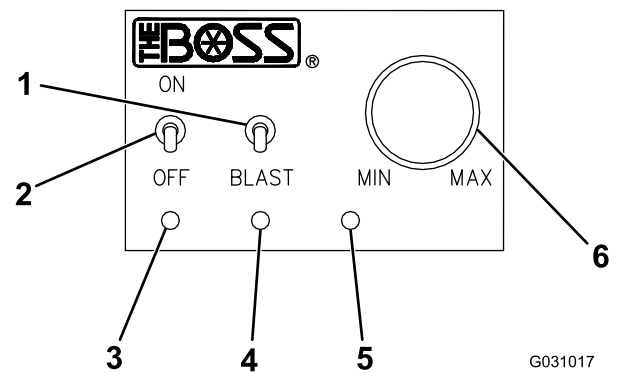


Bild 15

G031017

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. BLAST-Schalter  | 4. Gelbe LED       |
| 2. ON/OFF-Schalter | 5. Rote LED        |
| 3. Grüne LED       | 6. SPEED-Drehknopf |

- ON/OFF-Schalter – Aktiviert oder deaktiviert den Antrieb der Streuscheibe
- BLAST-Schalter – Versorgt den Antrieb der Streuscheibe mit maximaler Leistung, solange er umgelegt ist.
- SPEED-Drehknopf – Erhöht die Drehzahl des Antriebs der Streuscheibe durch Drehen im Uhrzeigersinn bzw. verringert die Drehzahl des Antriebs der Streuscheibe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Grüne LED – Zeigt an, dass das Bedienfeld aktiviert ist und der Antrieb der Streuscheibe läuft.
- Gelbe LED – Zeigt an, dass der BLAST-Schalter aktiviert wurde.
- Rote LED – Zeigt eine Blockierung des Streuers und eine Überlastung des Systems an.

## Technische Daten

**Hinweis:** Änderungen an Spezifikationen und am Design sind vorbehalten.

	TGS 600	TGS 1100
Behälterhöhe	65 cm	86 cm
Behälterbreite	97 cm	112 cm
Behältertiefe	53 cm	61 cm
Gewicht (leer)	46 kg	69 kg
Kapazität	0,2 m <sup>3</sup>	0,3 m <sup>3</sup>

## Betrieb

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Demontage des Streuers

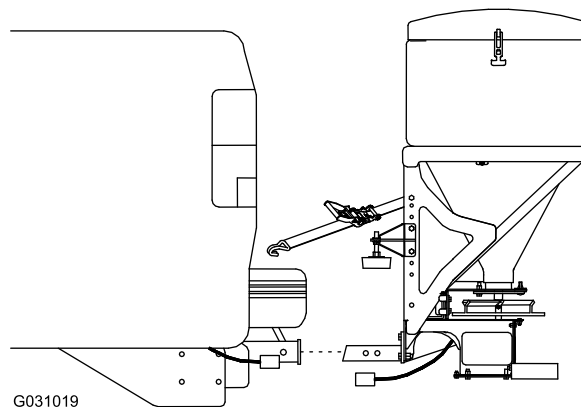
### Mit Einschubhalterung

1. Stellen Sie sicher, dass der Streuer am Bedienfeld abgestellt ist (OFF).
2. Trennen Sie den Kabelstrang des Streuers vom Kabelstrang des Fahrzeugs und setzen Sie die Schutzkappen auf die Kabelenden.
3. Lösen Sie die Spanngurte und Stützarme.
4. Entfernen Sie den Lastösenbolzen und den Splint von der Fahrzeugkupplung.
5. Ziehen Sie den Streuer aus der Fahrzeugkupplung ([Bild 16](#)).

### **▲ GEFAHR**

Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.



**Bild 16**

6. Bringen Sie den Streuer in Ihren Lagerbereich.

## Montage des Streuers

### Mit Einschubhalterung

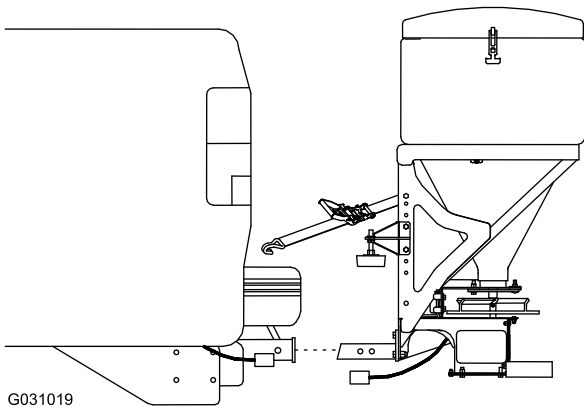
1. Stellen Sie sicher, dass der Streuer am Bedienfeld abgestellt ist (OFF).
2. Verbinden Sie die Streuerkupplung mit der Fahrzeugkupplung und richten Sie die zweite Befestigungsöffnung an der Streuerkupplung an der Öffnung in der Fahrzeugkupplung aus ([Bild 17](#)).

**Hinweis:** Bei Kontakt des Streuers mit der Stoßstange Ihres Fahrzeugs, ziehen Sie den Streuer aus der Kupplung und richten Sie ihn an der ersten Befestigungsöffnung der Streuerkupplung aus.

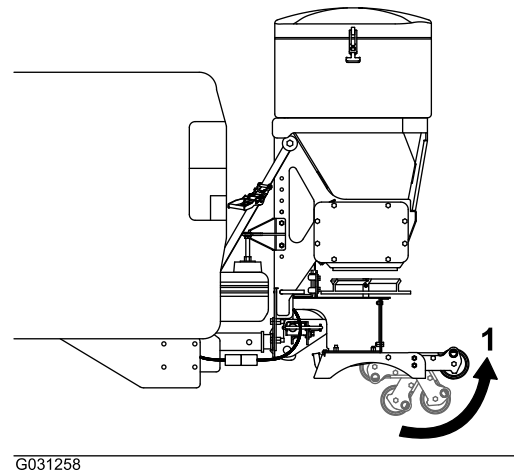
## ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.



**Bild 17**

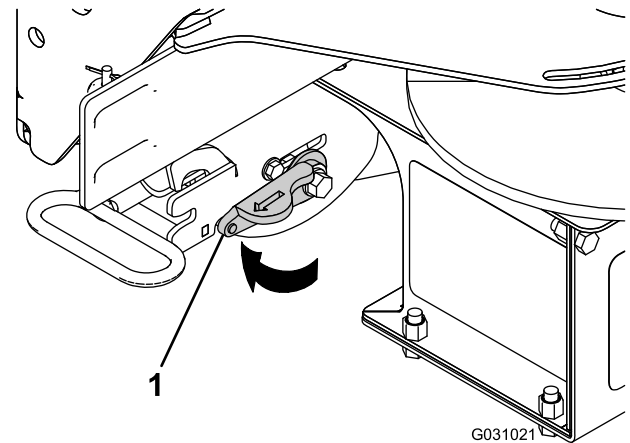


**Bild 18**

1. Haltevorrichtung mit Rädern

4. Lösen Sie die Spanngurte und Stützarme.

5. Drehen Sie den Sicherungshebel an der RT3-Halterung zum Verriegeln in die Position UNLOCK (Bild 19).



**Bild 19**

1. Sicherungshebel

6. Kippen Sie den Streuer nach unten, um den oberen Bolzen aus der RT3-Halterung zu lösen (Bild 20).

3. Befestigen Sie die Streuerkupplung mit dem Lastösenbolzen und dem Splint an Ihrer Fahrzeugkupplung.
4. Schrauben Sie die Blöcke an den Stützarmen bis sie eng an Ihrer Ladefläche anliegen und ziehen Sie die Kontermutter fest, um die Blöcke zu sichern.
5. Ziehen Sie die Enden der Spanngurte zwischen die Stoßstange und die Ladefläche Ihres Fahrzeugs und befestigen Sie sie an einem stabilen Punkt an der Leiste des Fahrzeugrahmens.
6. Entfernen Sie die Schutzkappen von den Kabelsträngen des Fahrzeugs und des Streuers und verbinden Sie die beiden Kabelstränge.

## Demontage des Streuers

### Mit RT3-Halterung

1. Stellen Sie sicher, dass der Streuer am Bedienfeld abgestellt ist (OFF).
2. Trennen Sie den Kabelstrang des Streuers vom Kabelstrang des Fahrzeugs und setzen Sie die Schutzkappen auf die Kabelenden.
3. Klappen Sie die Räder an der Haltevorrichtung unter dem Streuer nach außen (Bild 18).

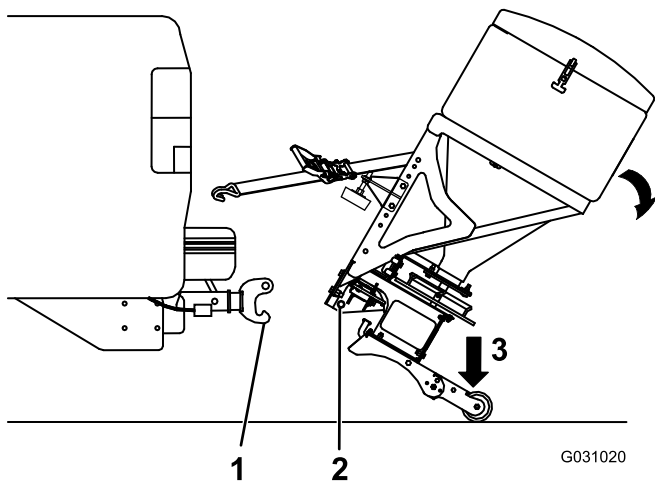


Bild 20

1. RT3-Kupplungshaken
2. Unterer Bolzen
3. Hier treten

7. Halten Sie den Streuer fest und treten Sie auf die Haltevorrichtung, um ihn nach hinten zu kippen, bis sich der untere Bolzen der RT3-Halterung auf Höhe des Hakens an der RT3-Kupplung befindet (Bild 20).

### ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.

8. Ziehen Sie den Streuer nach hinten und setzen Sie ihn auf dem Boden ab.
9. Bringen Sie den Streuer in Ihren Lagerbereich.

## Montage des Streuers

### Mit RT3-Halterung

1. Stellen Sie sicher, dass der Streuer am Bedienfeld abgestellt ist (OFF).
2. Drehen Sie den Sicherungshebel an der RT3-Halterung zum Verriegeln in die Position LOCK (Bild 21).

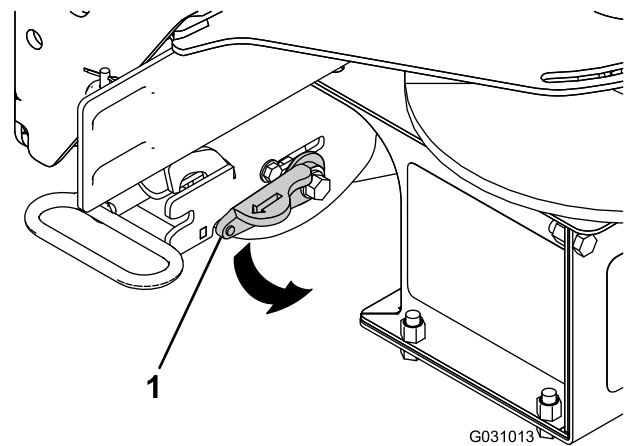


Bild 21

1. Sicherungshebel

3. Halten Sie den Streuer fest und treten Sie auf die Haltevorrichtung, um ihn nach hinten zu kippen, bis sich der untere Bolzen der RT3-Halterung auf Höhe des Hakens an der RT3-Kupplung befindet (Bild 22).

### ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn er herunterfällt.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Untergrund haben, und vermeiden Sie das Anheben des Streuers auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.

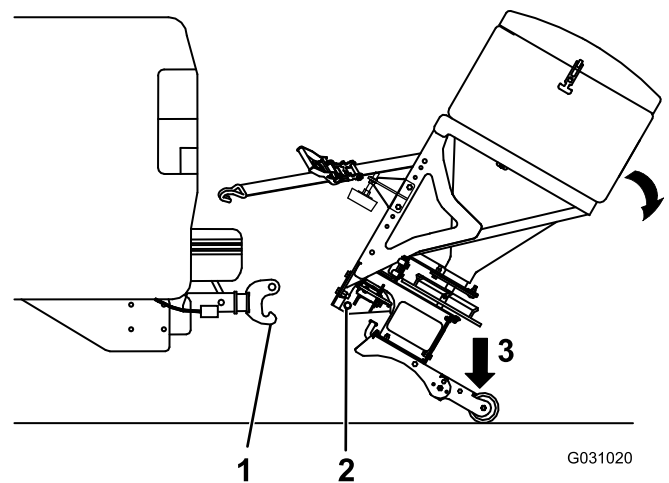


Bild 22

1. RT3-Kupplungshaken
2. Unterer Bolzen
3. Hier treten

4. Schieben Sie den Streuer nach vorne und setzen Sie den unteren Bolzen der RT3-Halterung auf den Kupplungshaken.
5. Richten Sie den Streuer auf, bis der obere Bolzen der RT3-Halterung einrastet.

## ⚠ GEFAHR

Der Streuer ist sehr schwer und kann beim Herabfallen vom Fahrzeug schwere Verletzungen und Schäden verursachen.

Stellen Sie sicher, dass der obere Bolzen der RT3-Halterung fest sitzt und dass die Sicherheitsverriegelung nach unten umgelegt ist.

- Schrauben Sie die Blöcke an den Stützarmen bis sie eng an Ihrer Ladefläche anliegen und ziehen Sie die Kontermutter fest, um die Blöcke zu sichern.
- Ziehen Sie die Enden der Spanngurte zwischen die Stoßstange und die Ladefläche Ihres Fahrzeugs und befestigen Sie sie an einem stabilen Punkt an der Leiste des Fahrzeugrahmens.
- Treten Sie auf die Räder der Haltevorrichtung, um sie unter die Vorrichtung zu klappen (Bild 23).

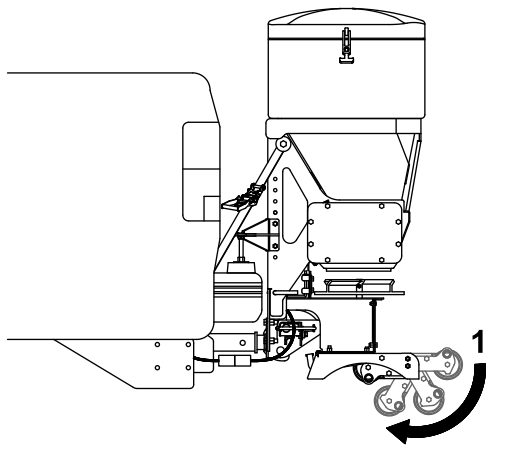


Bild 23

- Haltevorrichtung mit Rädern

- Entfernen Sie die Schutzkappen von den Kabelsträngen des Fahrzeugs und des Streuers und verbinden Sie die beiden Kabelstränge.

## Befüllen des Streuers

**Wichtig:** Füllen Sie nur trockenes Salz in den Streuer. Andere Materialien können Schäden am Gerät verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass der Streuer fest am Fahrzeug montiert ist und sich nicht auf rutschigem oder unebenem Terrain befindet.
- Entfernen Sie die Behälterabdeckung und stellen Sie sicher, dass das obere Gitter vorhanden und geschlossen ist.
- Ermitteln Sie die Menge an Material, die Sie sicher in Ihrem Streuer transportieren können. Siehe [Technische Daten \(Seite 12\)](#).

- Befüllen Sie den Behälter folgendermaßen mit Salz:
  - Um in Säcke abgepacktes Salz einzufüllen, setzen Sie den Sack auf das obere Gitter auf den Sackentleerer und schieben Sie ihn hin und her, um den Sack zu öffnen. Bewegen und schütteln Sie den Sack weiter, bis er leer ist.

**Hinweis:** Säcke mit einem Gewicht von über 18 kg sollten von zwei Personen angehoben werden.

**Hinweis:** Halten Sie beim Einfüllen Ihre Hände und Finger vom Sackentleerer fern.

- Füllen Sie unverpacktes Streusalz durch das obere Gitter in den Behälter, um größere Stücke zu zerkleinern, die den Streuer blockieren können.

## Betreiben des Streuers

### ⚠ GEFAHR

Hände, Füße und Kleidungsstücke können sich in den beweglichen Komponenten des Streuers verfangen, was zu schweren Verletzungen und dem Verlust von Gliedmaßen führen kann.

Halten Sie Hände, Füße und Kleidungsstücke fern von beweglichen Komponenten und Montagepunkten.

### ⚠ ACHTUNG

Der Streuer schleudert Material mit hohen Geschwindigkeiten. Dieses Material kann bei umstehenden Personen zu Verletzungen führen.

Umstehende Personen sollten einen Mindestabstand von 7,6 m zu laufenden Streuern einhalten.

- Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON, um das Gerät einzuschalten.

**Hinweis:** Stellen Sie immer sicher, dass sich keine Personen in der Nähe befinden, bevor Sie den Streuer einschalten.

- Stellen Sie am Drehknopf die gewünschte Drehzahl der Streuscheibe ein.

**Hinweis:** Die Drehzahl der Streuscheibe legt fest, wie schnell und wie weit das Material vom Gerät gestreut wird.

- Während des Streubetriebs lässt sich die Drehzahl der Streuscheibe durch das Umschalten des BLAST-Schalters temporär erhöhen.
- Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie mit dem Streuen fertig sind.

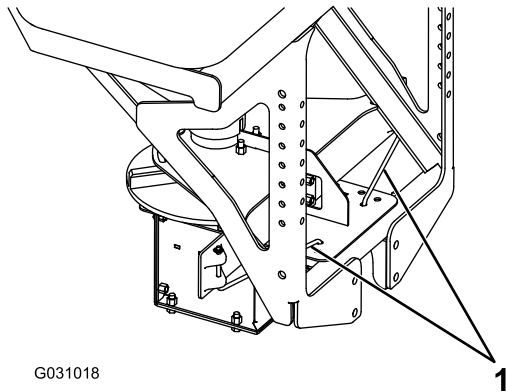
## Lösen einer Blockierung

Die rote LED am Streuer-Bedienfeld leuchtet auf, wenn Bruchstücke den Streuer blockieren und das System überlastet ist.

1. Betätigen Sie schnell den BLAST-Schalter, wenn die rote LED aufleuchtet.
2. Wenn sich die Blockierung nicht automatisch lösen lässt, trennen Sie die Verbindung des Kabelsatzes am Streuer und lösen Sie die Blockierung manuell.

## Einstellen der Materialverteiler

Die Materialverteiler lassen sich durch das Einschieben der Einstellstifte in die gestuften Öffnungen am Streuer einstellen (Bild 24).

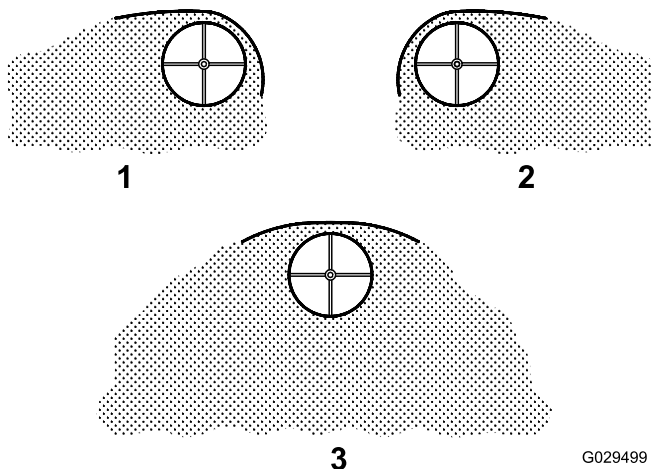


G031018

**Bild 24**

1. Einstellstifte für Materialverteiler

Sie können das Streumuster durch eine entsprechende Positionierung der Verteiler einstellen, wie in Bild 25 abgebildet.



G029499

**Bild 25**

Verteilereinstellungen

1. Fahrerseite offen
2. Beifahrerseite offen
3. Beide Seiten offen

## Betriebshinweise

- Achten Sie auf die Umgebung, in der Sie Arbeiten. Versteckte Hindernisse wie Bordsteine, Gehwege und Rohrleitungen können zu Schäden an Ihrem Streuer oder Fahrzeug führen.
- Gehen Sie so früh wie möglich gegen eine Eisbildung vor.
- Legen Sie während des Streubetriebs immer Ihren Sicherheitsgurt an.
- Fahren Sie während des Streubetriebs immer mit einer sicheren Geschwindigkeit. Streuen bei höheren Geschwindigkeiten kann zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen, da sich die Belastung erheblich erhöht.
- Fahren Sie **nie** auf dem Streuer und halten Sie Körperteile während des Betriebs oder Wartungsarbeiten vom Streuer fern.



# Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Das Bedienfeld lässt sich nicht anschalten (die grüne LED leuchtet nicht auf).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Batterieanschlüsse sind korrodiert.</li> <li>2. Die interne 40-A-Sicherung des Kabelstrangs am Fahrzeug ist ausgelöst.</li> <li>3. Das Bedienfeld ist nicht mit dem Kabelstrang des Fahrzeugs verbunden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Batterieanschlüsse.</li> <li>2. Tauschen Sie die Sicherung aus.</li> <li>3. Schließen Sie das Bedienfeld an.</li> </ol>
Der Antrieb der Streuscheibe läuft nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Streuer ist nicht am Kabelstrang des Fahrzeugs angeschlossen.</li> <li>2. Das Bedienfeld ist nicht mit dem Kabelstrang des Fahrzeugs verbunden.</li> <li>3. Der Antrieb der Streuscheibe ist nicht mit dem Kabelstrang des Streuers verbunden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verbinden Sie die Kabelstränge.</li> <li>2. Schließen Sie das Bedienfeld an.</li> <li>3. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol>
Die rote LED am Bedienfeld leuchtet auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Streuer ist blockiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Abschnitt „Lösen einer Blockierung“.</li> </ol>
Der Antrieb der Streuscheibe läuft aber die Streuscheibe und die Förderschnecke laufen nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es liegt ein Fehler an der Verbindung zwischen Förderschnecke und Streuscheibe mit der Antriebswelle vor.</li> <li>2. Es liegt ein Fehler an der Verbindung zwischen der Antriebswelle und dem Antrieb vor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.</li> <li>2. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.</li> </ol>

**Hinweise:**

# BOSS Products Produktgarantie

## **Garantieumfang:**

Diese Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler mit den nachfolgend angegebenen Ausnahmen ab.

## **Wer hat Anspruch auf Garantie:**

Der ursprüngliche Käufer des Produkts von einem Vertragshändler.

## **Garantielaufzeit:**

**Komplettes Produkt:** 2 Jahre ab Kaufdatum.

**Verarbeitung:** 2 Jahre ab Kaufdatum für komplette Produkte.

**Komponenten:** 1 Jahr ab Kaufdatum. (keine Verarbeitung)

## **Die Leistungen von BOSS Products:**

Defekte Komponenten werden nach eigenem Ermessen von BOSS Products kostenfrei repariert oder ersetzt.

## **Was Sie für Ihre Garantieleistung tun müssen:**

Um eine Garantieleistung zu erhalten müssen defekte Produkte durch den Käufer an einen Vertragshändler von BOSS Products innerhalb der Garantielaufzeit zurückgegeben werden (bevorzugt der Händler, von dem das Produkt erworben wurde). Der Käufer muss in der Lage sein, das ursprüngliche Kaufdatum nachzuweisen. Alle Transportkosten zum und vom Händler werden vom Käufer getragen. Ihren nächsten BOSS Vertragshändler erfahren Sie unter der kostenlosen Nummer: (800) 286-4155.

## **Was wird nicht abgedeckt:**

1. Einzelteile wie Schläuche, Pflugscharen, Schnittplatten, Bolzen, Muttern, Schrauben, Blattführungen etc.
2. Reparierte oder geänderte Produkte, die nicht vom offiziellen BOSS Vertragshändler bearbeitet wurden.
3. Produkte mit Beanstandungen aufgrund von Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall und unsachgemäßer Montage, Wartung, Pflege oder Lagerung.
4. Produkte, die an Fahrzeugen angebracht wurden, die nicht in der *BOSS Snowplow Anwendungsbroschüre* aufgelistet sind.
5. BOSS Products übernimmt keine Haftung für Schäden an Ihrem Fahrzeug aufgrund der Montage oder Nutzung eines BOSS Produkts. Das Risiko für das Fahrzeug wird alleine vom Käufer getragen.

## **Einschränkungen der Haftung von BOSS Products:**

**Die Haftung von BOSS Products ist auf die Reparatur und den Austausch von defekten Komponenten beschränkt. BOSS Products übernimmt keine Haftung für jegliche Folgeschäden oder zufällige Schäden, selbst wenn diese auf die Nachlässigkeit oder einen Fehler von BOSS Products zurückzuführen sind. Die genannte Garantie gilt exklusiv und unter Ausschluss aller anderen ausdrücklichen und impliziten Garantien, insbesondere der impliziten Garantien der handelsüblichen Qualität und Eignung für gewisse Anwendungszwecke.**

Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben wurde. In diesem Fall gilt die eingeschränkte Käufergarantie von BOSS Products.

BOSS Products ist eine Abteilung der  
The Toro® Company  
P.O. Box 787 2010 The BOSS Way  
Iron Mountain, MI 49801

(2016-2017)

# BOSS Products Käufergarantie

## Garantieumfang:

Diese Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler mit den nachfolgend angegebenen Ausnahmen ab.

## Wer hat Anspruch auf Garantie:

Der ursprüngliche Käufer eines BOSS Produkts, der das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben hat.

## Garantielaufzeit:

**Komplettes Produkt:** 2 Jahre ab Kaufdatum.

**Verarbeitung:** 2 Jahre ab Kaufdatum für komplette Produkte.

**Komponenten:** 1 Jahr ab Kaufdatum. (keine Verarbeitung)

## Die Leistungen von BOSS Products:

Defekte Komponenten werden nach eigenem Ermessen von BOSS Products kostenfrei repariert oder ersetzt.

## Was Sie für Ihre Garantieleistung tun müssen:

Um eine Garantieleistung zu erhalten müssen defekte Produkte durch den Käufer an einen Vertragshändler von BOSS Products innerhalb der Garantielaufzeit zurückgegeben werden (bevorzugt der Händler, von dem das Produkt erworben wurde). Der Käufer muss in der Lage sein, das ursprüngliche Kaufdatum nachzuweisen. Alle Transportkosten zum und vom Händler werden vom Käufer getragen. Ihren nächsten BOSS Vertragshändler erfahren Sie unter der kostenlosen Nummer: (800) 286-4155.

## Was wird nicht abgedeckt:

1. Einzelteile wie Schläuche, Pflugscharen, Schnittplatten, Bolzen, Muttern, Schrauben, Blattführungen etc.
2. Reparierte oder geänderte Produkte, die nicht vom offiziellen BOSS Vertragshändler bearbeitet wurden.
3. Produkte mit Beanstandungen aufgrund von Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall und unsachgemäßer Montage, Wartung, Pflege oder Lagerung.
4. Produkte, die an Fahrzeugen angebracht wurden, die nicht in der *BOSS Snowplow Anwendungsbroschüre* aufgelistet sind.
5. BOSS Products übernimmt keine Haftung für Schäden an Ihrem Fahrzeug aufgrund der Montage oder Nutzung eines BOSS Produkts. Das Risiko für das Fahrzeug wird alleine vom Käufer getragen.

## Einschränkungen der Haftung von BOSS Products:

**Die Haftung von BOSS Products ist auf die Reparatur und den Austausch von defekten Komponenten beschränkt. BOSS Products übernimmt keine Haftung für jegliche Folgeschäden oder zufällige Schäden, selbst wenn diese auf die Nachlässigkeit oder einen Fehler von BOSS Products zurückzuführen sind. Die genannte Garantie gilt exklusiv und unter Ausschluss aller anderen ausdrücklichen und impliziten Garantien, insbesondere der impliziten Garantien der handelsüblichen Qualität und Eignung für gewisse Anwendungszwecke.**

## Staatliche Gesetze:

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Diese Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben wurde. In diesem Fall gilt die eingeschränkte Käufergarantie von BOSS Products.

BOSS Products ist eine Abteilung der  
The Toro® Company  
P.O. Box 787 2010 The BOSS Way  
Iron Mountain, MI 49801

(2016-2017)